

# Chào mừng quý vị đến với các Trường Quận hạt South Washington!

7362 E. Point Douglas Rd. S, Cottage Grove, MN 55016 • 651-425-6300 • [www.sowashco.org](http://www.sowashco.org)



## Sinh hoạt & Thể thao

Trang mạng các nhà trường có danh sách những sinh hoạt và cơ hội thể thao. Học sinh trung học tham gia thể thao phải lưu tại trường hồ sơ đã khám sức khoẻ được thực hiện trong vòng ba năm vừa qua. Những môn học trau dồi tuổi trẻ, thể thao trong khuôn viên tiểu học, thể thao trung học cơ sở, thể thao dưới nước và tập thể dục được cung cấp thông qua Giáo dục Cộng đồng (Community Education) tại [cecool.com](http://cecool.com)



## School Age Care- Kids Club

Kids Club là chương trình Trông nom trẻ ở tuổi đi học (School Age Child Care) dành cho học sinh từ mẫu giáo đến lớp 5 (K-5). Do Giáo dục Cộng đồng quản lý, Kids Club hoạt động trước và sau giờ học tại mỗi trường tiểu học, đồng thời cũng được cung cấp vào những ngày trường cho nghỉ sớm và trong suốt mùa hè. Để biết thêm thông tin, xin truy cập [www.kidsclubonline.org](http://www.kidsclubonline.org).



## Lịch học

Lịch học cho niên khóa của học khu có sẵn tại [sowashco.org/calendar](http://sowashco.org/calendar). Kiểm tra lịch học trên trang mạng nhà trường để biết về những ngày quan trọng khác nữa.



## Tài khoản Bữa ăn tại trường

Để ghi danh và theo dõi tài khoản bữa ăn của con em quý vị, vui lòng vào trang mạng [www.schoolcafe.com](http://www.schoolcafe.com). Khi lập tài khoản, quý vị sẽ được yêu cầu ghi "South Washington County Schools" là khu học chánh của quý vị. Ngoài ra, quý vị cũng sẽ được yêu cầu chọn tên người dùng, mật mã và ghi vào một số thông tin liên lạc căn bản. Thêm vào đó, quý vị cũng cần có số ID của con em quý vị để lập tài khoản. Quý vị có thể lấy số ID học sinh của con em quý vị trên Cổng thông tin dành cho phụ huynh.



## Kiểm tra trẻ mầm non

Kiểm tra trẻ mầm non (Early Childhood Screening) là một phương cách kiểm tra đơn giản để xác định trẻ lớn lên và phát triển như thế nào. Bất kỳ trẻ nào bước vào lớp mẫu giáo bắt buộc phải được kiểm tra miễn phí. Xin gọi số 651-425-6175 hoặc truy cập trang mạng của học khu dưới mục Phụ Huynh-Kiểm tra trẻ mầm non (Parents- Early Childhood Screening) để ghi hẹn.

Trên trang mạng của khu học chánh có mẫu Đơn xin cấp bữa ăn giảm giá và miễn phí.



## Chủng ngừa

Luật tiểu bang đòi hỏi tất cả các học sinh phải có hồ sơ chủng ngừa cập nhật đối với một số bệnh trước khi nhập học, trừ khi được miễn trừ vì lý do y khoa hoặc vì tự nguyện từ chối chủng ngừa. Những ngày chủng ngừa hoặc thông tin miễn trừ phải được đưa cho nhà trường trước khi nhập học. Học sinh sẽ không thể đến trường nếu không tuân thủ. Có thêm thông tin trên trang mạng của học khu dưới mục Dịch vụ Y tế.



## Danh sách các đồ dùng cho trường

Danh sách các đồ dùng cho trường có sẵn tại trang mạng của các trường. Hãy nói chuyện với hiệu trưởng của trường quý vị nếu quý vị cần giúp đỡ.



## Thuốc

Nhân viên dịch vụ Y tế phát thuốc cho học sinh cần dùng thuốc trong giờ hoạt động của trường. Các yêu cầu và các mẫu đơn có sẵn trên trang mạng của học khu dưới mục Dịch vụ Y tế.



## Chuyên chở

Dịch vụ chuyên chở thay đổi tùy theo cấp lớp. Cha mẹ/người giám hộ cần liên hệ với văn phòng dịch vụ chuyên chở sau khi đăng ký con em mình vào học khu để được sắp xếp dịch vụ chuyên chở. Cha mẹ/người giám hộ sau đó sẽ nhận thông tin về xe buýt trường qua điện thoại hoặc email trong vòng 3-5 ngày làm việc. Có thêm thông tin trên trang mạng của học khu dưới mục Dịch vụ - Chuyên chở hoặc gọi số **651-425-5303**.



## Cổng trực tuyến dành cho Phụ huynh

Cổng trực tuyến dành cho Phụ huynh (Parent Portal) là một trang mạng được bảo mật và an toàn, nơi cha mẹ/người giám hộ có thể lấy thông tin về thời gian biểu lớp học của học sinh, điểm số và nhiều thứ hơn nữa. Để yêu cầu mở tài khoản hoặc để được giúp đỡ, xin gửi thư điện tử (email) đến [ICSupport@sowashco.org](mailto:ICSupport@sowashco.org) hoặc gọi 651-425-6317.



## Các trang mạng và Google Translate để phiên dịch

Quý vị có thể tìm thấy thông tin về các trường và dịch vụ của học khu tại [www.sowashco.org](http://www.sowashco.org). Mỗi trường có trang mạng riêng, truy cập được từ trang chủ dưới phiếu danh "Các trường" ("Schools") ở trên bên phải. Thông tin này có thể được phiên dịch ra nhiều ngôn ngữ thông qua Google Translate, nằm ở cuối trang bên phải của trang chủ.

Cùng đồng hành chúng ta là **SoWashCo**

Cottage Grove • Newport • St. Paul Park • Woodbury